

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 29?? ??????????? 2012 (*)

«???????? 2006/112/?? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 167, 168 ??? 185 – ?????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????? – ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??’ ?????? ??????????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????»

????? ?????????? C-257/11,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Curtea de Apel Bucure?ti (????????????) ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????? 2010, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 26 ?????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

SC Gran Via Moine?ti SRL

?????

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF),

Administra?ia Finan?elor Publice Bucure?ti Sector 1,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????????? ??? ?????? R. Silva de Lapuerta (????????????????), ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????, K. Lenaerts, ?. ?????????, J. Malenovský ??? T. von Danwitz, ?????????????,

?????????????????????: Y. Bot

?????????????????: R. ?ere?, ?????????????? ?????????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??’ ?????????????????? ?????????????????? ??? 21?? ?????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? SC Gran Via Moine?ti SRL, ?????????????????????? ??? ?????? A. Lefter, V. R?doi ??? M. Mitroi, avoca?i,
- ? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? R. H. Radu, ?????? ??? ??? ??? R.-I. Munteanu ??? I. Bara,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Soulay ??? L. Bouyon,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????,

????????? ??? ?????????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 167, 168 ??? 185, ????????????? 2, ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1).

2 ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ???????, ??? SC Gran Via Moine?ti SRL (??? ?????: GVM) ???, ??????????, ??? Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal? (ANAF) (????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????: ANAF) ??? ??? Administra?ia Finan?elor Publice Bucure?ti Sector 1 (????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??????? 1, ??? ?????: AFP) ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ????? GVM ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??' ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

?? ??????? ??????????

3 ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?????:

«????????? ?? “????????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

?? “????????????????? ??????????????????” ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ?????????, ? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????»

4 ?? ?????? 167 ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????:

«?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????»

5 ?? ?????? 168 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????:

«??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????,

[...]».

6 ?? ?????? 184 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????:

«? ??????? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????»

7 ?? ?????? 185 ??? ?????????? 2006/112 ??????? ?? ?????:

«1. ? ?????????????????????? ??????????????????????, ??????, ?????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???

????????? ??? ?????, ?????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????????
????????????? ??? ??????.

2. ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ?????????????????? ????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?? ??????????????
?????????????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ????
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 16.

????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ? ??
????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????»

8 ??? ? ? ? ? ? ? 186 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ?
????????????? ??? ?????????? 184 ? ? ? 185 ??????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

9 ?? ?????????????? ?????????????? ??? 16?? ?????????? 2007, ? GVM ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??' ?????????? ??????????????

10 ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????????????????? ????? GVM ??? ??????
????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

11 ?????? ??? ?????????? ??????, ? GVM ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ????? 30 ?????????????????? 2008.

12 ??????????, ??? 16 ?????????????? 2008, ?????????????????? ????? GVM ?????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????????????? ??? ??? ??????????????

13 ? GVM ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ? ?????? ?????????????????????? ????? AFP
???? 27 ?????????????? 2007 ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????

14 ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ? AFP ?????????????, ??? 8 ?????? 2009,
????????? ?????????????????? ?????????? ???, ??? 12 ??????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ???
?????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?
GVM.

15 ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ????? 19 ?????????? 2009, ? GVM ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????,
????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????, ???, ??? ?????????? ?????, ? ?????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??????????????????. ?? ?? ??????, ? GVM ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ???
????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?
????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ?? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??????????

16 ?? ?????????? ??? 11?? ?????????????????? 2009, ? ANAF ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????????? ??? ? GVM ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????
??? ?????????????????? ???, ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????, ?????
?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????????????. ?????????, ? ANAF ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????

???????????????? ???? ?????????? ?????? ??? GVM ?? ?????????? ??? ?????????????? (?? ??????????) ??? ??? ???? ???? ?????????? ?????????????? ??????????.

17 ?? ?????????? ??? ?????? ????? 8 ?????????? 2009 ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ? GVM ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? 8?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ANAF ????? 12 ?????? 2009.

18 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? Curtea de Apel Bucure?ti ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????:

«1) ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??????????, ??? ?? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? 167 ??? 168 ??? ?????????? [2006/112], ?????????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???;

2) ??? ?? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? 185, ?????????????? 2, ??? ?????????? [2006/112], ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?? [...] [?????????????????] ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ??????????????

19 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 167 ??? 168 ??? ?????????? 2006/112 ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

20 ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? (??, ?????????? ??? 21?? ?????????? 2012, C-80/11 ??? C-142/11, Mahagében ??? Dávid, ?????? 37 ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????????).

21 ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 167 ??, ??? ?????????? 2006/112 ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??????, ??????????, ?? ??????????????????. ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? (??, ??????, ?????????????? ??? 21?? ?????????? 2000, C-110/98 ??? C-147/98, Gabalfrisa ?..?, ?????????? 2000, ? I-1577, ?????? 43? ??? 15?? ?????????????? 2005, C-63/04, Centralan Property, ?????????? 2005, ? I-11087, ?????? 50? ??? 6?? ?????????? 2006, C-439/04 ??? C-440/04, Kittel ??? Recolta Recycling, ?????????? 2006, ? I-6161, ?????? 47, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? Mahagében ??? Dávid, ?????? 38).

22 ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????. ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? Centralan Property, ?????? 51, ??? Mahagében ??? Dávid, ?????? 39).

23 ??? ?? ??????? ??? ??????? 168 ??? ??????? 2006/112 ??????????? ??? ??? ?? ?????? ? ?????????????????? ??????????? ??????????? ?????????, ?????????, ?? ?????? «????????????????? ?????? ??????» ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ???, ??????????, ?? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? (??, ?????????????? ??? 14?? ??????????????? 1985, 268/83, Rompelman, ????????? 1985, ?. 655, ?????? 19? ??? 15?? ?????????????? 1998, C-37/95, Ghent Coal Terminal, ????????? 1998, ?. I-1, ?????? 15? ?????????????????? ?????????? Gabalfrisa ?.??., ?????? 44? ?????????? ??? 3?? ?????????? 2005, C-32/03, Fini H, ????????? 2005, ?. I-1599, ?????? 25? ?????????????????????? ?????????????? Centralan Property, ?????? 51, ??? Mahagében ??? Dávid, ?????? 39).

24 ?????? ?? ??????? ??? ??????? 9, ?????????????? 1, ??? ?? ?????? ??????????, ? ????????? «????????????????? ?????? ??????» ??????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? «????????????????? ??????????????????» (??, ?????????????????????? ?????????? Fini H, ?????? 19).

25 ?????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ??????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? (??, ?????????? ??? 11?? ?????????? 1991, C-97/90, Lennartz, ?????????? 1991, ?. I-3795, ?????? 14).

26 ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112 ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????????????, ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ???, ??????????, ? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? (??, ?????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? Rompelman, ?????? 22? ?????????? ??? 29?? ?????????????????? 1996, C-110/94, INZO, ?????????? 1996, ?. I-857, ?????? 15, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? Fini H, ?????????? 21 ??? 22). ?????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? (????????????????????? ?????????? Fini H, ?????? 22).

27 ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? 9, ?????????????? 1, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????. ??????????, ?????, ??' ?????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 167 ??, ??? ?????????? 2006/112, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????????????????????? ?????????????? Rompelman, ?????????? 23 ??? 24, INZO, ?????????? 16 ??? 17, Ghent Coal Terminal, ?????? 17, Gabalfrisa ?.??., ?????? 47, ?????? ??? ?????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-400/98, Breitsohl, ?????????? 2000, ?. I-4321, ?????? 34).

28 ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??'

???? ???? ?????????? ?????? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???, ??????????, ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ???? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ?????? ?????? 168 ??? ?????????? 2006/112 ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ??????? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? 184 ??, ??? ?????? ?????????? (??, ?????????????????????? ?????????????? Lennartz, ?????? 15, Ghent Coal Terminal, ?????? 18? ?????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-396/98, Schloßstrasse, ?????????? 2000, ?. I-4279, ?????? 37? ?????????????????????? ?????????????? Breitsohl, ?????? 35, Centralan Property, ?????? 54? ?????????? ??? 16?? ?????????????????? 2012, C-118/11, Eon Aset Menidjunt, ?????? 57, ??? ??? 19?? ?????????? 2012, C-334/10, X, ?????? 17).

29 ??? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ???, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????? 185 ??? ?????????? 2006/112, ?? ?????????? ?????????????, ??????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? (??, ?????????????????????? ?????????????? INZO, ?????????? 20 ??? 21, Ghent Coal Terminal, ?????????? 19 ??? 23, Schloßstrasse, ?????? 42? ?????????? ??? 8?? ?????????? 2000, C-98/98, Midland Bank, ?????????? 2000, ?. I-4177, ?????? 22, ??? ?????????????????????? ?????????? Fini H, ?????? 22).

30 ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ???????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?? ??????? ??? GVM ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 12 ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????

31 ??????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????, ? GVM ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? 2006/112.

32 ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?? ??????? 23 ??? ?????????? ?????????????, ??????? ?? ?????? ??????? ? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ? GVM ?????? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??' ??????

33 ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????, ?????????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?????? GVM ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ? ?????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????

34 ?????????????, ??? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? GVM ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????

35 ?????????????????, ?? ?? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??? GVM ???

41 ??????, ?? ???? ?? ??????? ???? ?????? ???? ?????????? ?? ?????? ????????????, ?
???????????? ???? ?????????? ????? ?????? ????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ????? ????
????????? ???? ?? ????? ??????? 185, ????????????? 1, ??????????? ???? , ????? ????????????? ???? ????
????????? 32 ???? 35 ???? ?????????? ??????????, ? ????????????? ???? ?????????????? ???? ???? GVM
???? ????? ???? ?????? ??????? ???? ????????????? ??????

42 ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
?????? 185 ??? ?????????? 2006/112 ????? ???? ??????? ???? , ??? ????????????????? ????? ?????? ???
???????????? ???? ??????? ??????, ? ?????????????? ?????????? ???? ????????????????? ????? ?? ?? ??????????
?????? ???? ??????? ?????????????????????, ? ?????? ??????????????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????????? ????? ???? ?????????? ??????, ??? ????????????????? ???????????
????????????????????? ??? ??????? ???
???? ?? ?????? ??????????

???? ???? ?????????????? ????????

43 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ????? ???? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ???? ?? ??? ??????????, ??? ????????????????

???? ????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 167 ??? 168 ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28??
????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??????, ??????
??? ?????????? ???? , ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ???
????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????? ?????? ??????????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ???? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????????????????? ??????? ???? ?????????? ???? ??????? ???? ?????????? ??????????????

2) ?? ?????? 185 ??? ?????????? 2006/112 ????? ???? ?????????? ???? , ??? ?????????????????? ??????
?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????
????? ?? ?? ?????????????? ??????? ???? ?????????? ?????????????????????????, ? ??????
????????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???????
????????????????????????????????????? ?????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ???
?????? ???? ?? ?????? ??????????

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ??????????????